



No te lo vas a creer: el arte de contar historias



Antonio Chenoll Mora

Lector en la Universidad Católica Portuguesa

NIVEL: B1

OBJETIVOS: Contar anécdotas

CONTENIDOS:

- Contenidos Gramaticales
- El pretérito imperfecto de indicativo. El presente (repaso) y el pretérito indefinido(repaso).
- Contenidos conversacionales.: La conversación, elementos de integración, seguimiento y finalización de una historia.
- Contenidos extralingüísticos: La entonación en español
- Contenidos culturales : Los estereotipos en España

TEMPORALIZACIÓN: Tiempo: 2:30 h. (presenciales) y 1h. trabajo autónomo (fuera de la clase)

MATERIAL: Pizarra y rotulador / tiza (presencial), ordenador con acceso a Internet y grabador de vídeo y audio (trabajo autónomo)

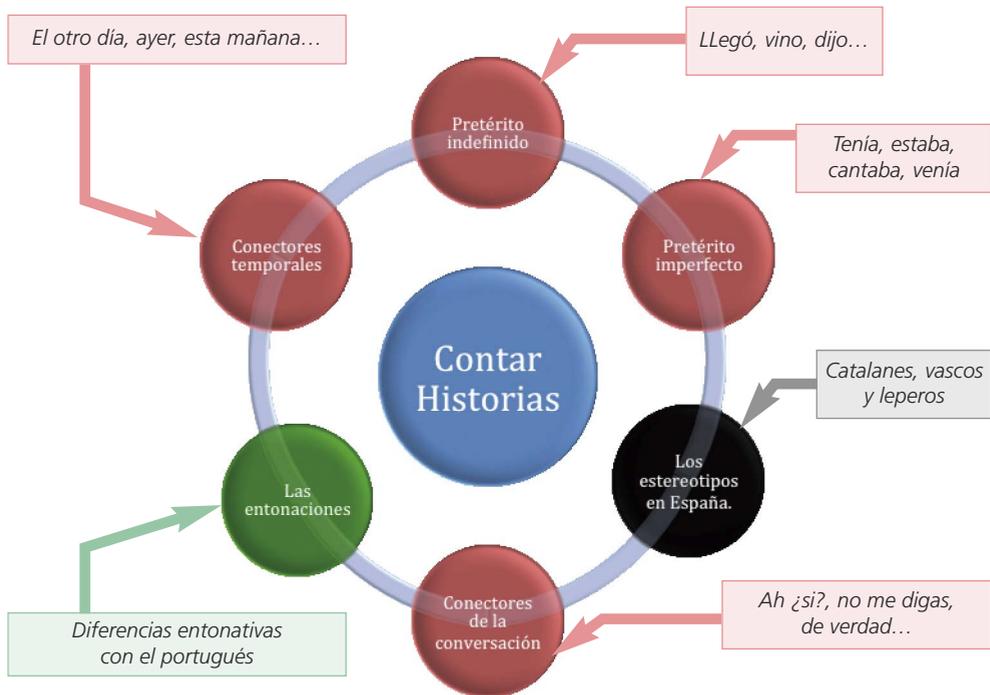


¿Te gusta contar historias? ¿Eres bueno haciéndolo o más bien eres de aquellos que siempre acaban una anécdota diciendo "Claro, es que así contado no tiene gracia..."?

En esta sesión vamos a aprender cómo contar anécdotas, chistes, e historias en general. Si eres malo contando chistes, no vamos a hacer milagros pero por lo menos aprenderás a contar historias en el pasado.



Para esta unidad vamos a repasar:



ANÉCDOTAS, CHISTES Y OTRAS COSAS POLÍTICAS...

¿Sabes qué es una anécdota? ¿Y un chiste? Ambas son historias graciosas pero hay algo que las diferencia. ¿Qué será...? Para averiguarlo, júntate con un compañero. Cada uno leerá una historia. Después debes contársela y entre los dos deberéis sacar cual es la principal diferencia entre las dos historias.

HISTORIA A



The image shows a screenshot of a WhatsApp message. At the top, the contact name is 'To Ma' with a speech bubble icon. To the right are buttons for 'Mensajes' and 'A'. Below the name is a small profile picture of a person. The message text is in Spanish and tells a story about a train journey. At the bottom, there is a text input field with the placeholder 'Escribe una respuesta...', a blue 'Responder' button, and icons for attachments and a reply arrow.

To Ma Hace un minuto aproximadamente

¿Qué tal todo?
Bueno, ¡no te vas a creer lo que nos ha pasado!
Te acuerda que estaba viajando por Europa con Carmen, ¿no?
Pues resulta que cuando estábamos en el tren de camino a Zagreb, en el mismo vagón estaban dos chicos en los asientos en frente de nosotras. Entonces, empezamos a hablar delante de ellos viendo que hablaban una lengua muy extraña.
Comenzamos a comentar en español lo feos y cutres que eran y que parecían bastante estúpidos porque no nos hablaban.
Algún tiempo después, como nos aburríamos mucho, mi amiga decidió empezar un conversación con el poco inglés que sabía. Así que, ni corta ni perezosa, les preguntó: "where are you from?" (con un perfecto acento castellano) y uno de los chicos respondió: "Somos de Bilbao"
Bueno, ¡nos quedamos las dos super cortadas! ¡¡Resulta que eran vascos y estaban hablando en Euskera!! A partir de ahí no quedamos calladas todo el viaje y nunca más los volvimos a ver... ¡Qué vergüenza! Por lo demás el viaje está siendo espectacular. ¡ya te contaré más cosas!
¡Un beso!

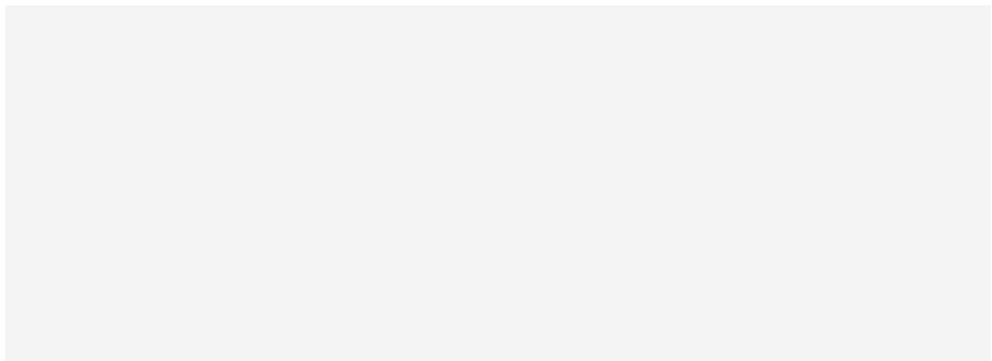
Escribe una respuesta...

Responder

📎 📷



¿Qué palabras no conoces



HISTORIA B

Esto es un español, un alemán y un francés que están en una terraza tomando un café y de repente dice el francés: -

- Mira ese de la mesa de al lado es Jesucristo.

- Anda ya, ¿cómo va a ser ese Jesucristo?

Se levanta el francés y va para la mesa de Jesucristo y le dice:

- Tú eres Jesucristo, verdad?

y le dice Jesús:

- Sí, pero no se lo digas a nadie.

El francés entusiasmado le comenta:

- ¿Por qué no me tocas la rodilla y me la curas que la tengo fastidada desde hace años?.

Y Jesús lo toca y lo cura. El francés, rápidamente, se va a su mesa a contarles al alemán y al español lo que ha pasado. Se levanta rápido el alemán y le dice a Jesús:

- Por favor cúrame la espalda, y Jesús se la toca y se la cura al instante. Total, que el alemán se va para su mesa. Jesús tranquilamente piensa: ya verás lo que tarda en venir ahora el español. Y nada, el español que no iba y que no iba y que no iba. Se levanta Jesús hacia la mesa de los tres y le pone la mano en el hombro al español para preguntarle por qué no había ido a pedirle algo y dice el español:

- Cheeeeeee, sin tocar, que estoy de baja. jaaaa jaa jaa jaa ja ja ja



- ¿Cuáles creéis que son las principales diferencias entre una historia y otra?

Chiste	Anécdota

1.1. Ahora intenta recordar un chiste o una anécdota e cuéntasela a tu compañero.



PARA MUESTRA UN BOTÓN

Si te fijas, en las historias que has contado varios elementos como tiempos verbales (contó, estaba, etc.) o conectores (entonces, bueno, pues, etc.) ¿cuáles son?

Lee esta historia para reconocerlos:

Inés: Pues una amiga mía me contó un vez // que se fue a Pamplona a ver los Sanfermines . El problema es que sus padres no sabían toda la verdad. Ella les dijo que se iba a un pueblo al lado de su casa a pasar un fin de semana con otra amiga.

Clara: Ya. Lo típico.

Inés: Sí, y resulta que ese mismo fin de semana, en el telediario hacían un reportaje especial sobre los sanfermines. Y bueno, la mala suerte es que sus padres lo estaban viendo y resulta que la sacaron allí en primera plana a mi amiga.

Clara : ¿qué? ¡Qué mala suerte!

Inés : Sí, tía, y claro al verla en la tele sus padres la empezaron a llamar al móvil y ella al principio no lo cogía por el ruido que había en la calle, claro.

Clara : Claro

Inés : Pues bien, al final ella se escondió en un váter de un bar cualquiera y entonces cogió el teléfono.

Clara: Qué fuerte, padres diciéndole que dónde estaba, y ella que estaba en casa de su amiga, y sus padres diciéndole que si estaba segura que estaba con su amiga y ella erre que erre que estaba con su amiga en el pueblo de al lado...

Clara : Pobrecilla.

Inés : Y claro, al final sus padres le dijeron que la habían visto en la tele y ella, se quedó completamente cortada... Te puedes imaginar el castigo que le cayó cuando volvió a casa.

Clara : Claro, me lo imagino... también hay que tener mala suerte, irte a Pamplona y que salgas en la tele, ¿no?

Inés : Sí, yo desde entonces siempre veo si hay cámaras cerca, jeje.

Clara : Sí, no hay que fiarse de nada.



En este texto los **indefinidos** son

y sirven para...

En este texto los **imperfectos** son

y sirven para...

En este texto los **conectores** son

y sirven para...



APUNTES. AYUDA GRAMATICAL

3.1 El imperfecto:

Igual necesitas algunos apuntes de gramática.

¿Cómo se forma el pretérito imperfecto?

Verbos irregulares

--	--	--

Fíjate en este texto:

Hace algún tiempo, *estábamos* tan tranquilos en casa y, mientras *bebíamos* un refresco vimos en el telediario a nuestra hija en Pamplona. ¡Ella nos dijo que *estaba* en el pueblo de al lado! Enseguida la llamamos para reírnos de ella, pero ella se *estaba* tan nerviosa que solo *tartamudeaba* y cuando le dijimos que la habíamos visto en la tele se quedó callada completamente. Durante varias semanas, nos *reíamos* mucho de ella. Todavía hoy no reímos.



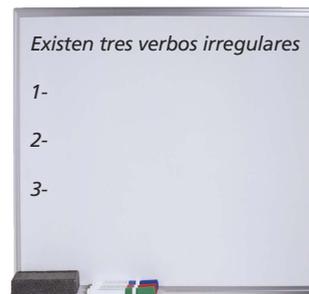
Las palabras *estábamos* (estar), *bebíamos* (beber), *estaba* (estar), *tartamudeaba* (tartamudear), *reíamos* (reír) son imperfectos. ¿Sabrías decir cómo se forma?

Ahora escucha la explicación del profesor o busca en internet cómo se forma el imperfecto de subjuntivo y después completa los huecos.

El pretérito imperfecto se forma:

Hay que quitar la _____ del verbo y añadirle las desinencias:

Verbos acabados en	-ar	-er
Yo	Aba	ía
Tú	Abas	
Él		ía
Nosotros	abamos	
Vosotros		íais
Ellos	Aban	



Estos tres verbos irregulares se conjugan:

Yo		
Tú		
Él		
Nosotros		
Vosotros		
Ellos		

3.2 Conectores conversacionales:

Los conectores conversacionales son palabras que nos ayudan a que la conversación fluya y esté conectada. Estos son los conectores que hemos visto en el texto anterior. ¿Podrías intentar una traducción a tu lengua? Atención, porque no es oro todo lo que brilla.

Conector en español	Portugués
Pues...	
Ejemplo:	
ya	
Ejemplo:	
Resulta que	De maneira que, de modo que...
Ejemplo:	
Bueno	
Ejemplo:	
¿Qué?	
Ejemplo:	
Tía	
Ejemplo:	
Claro	
Ejemplo:	

3.3 Conectores temporales

Son marcas que nos indican cuándo está pasando la historia que contamos. Por ejemplo aquí tienes algunos.

En el pasado		
(desde) hace...		El/la
una semana		Semana
un mes	ayer	año
un año	antes de ayer	Primavera
algún tiempo	anoche	...pasado/a
(...hasta)		



En el presente

HOY

Esta...

Mañana
Tarde
Noche
Semana

Hace...

Un rato
Poco
5 minutos



Podrías identificar los conectores temporales de estos textos. ¿Cómo los dirías en portugués?



Pues resulta que el otros día, tuve un accidente. Me atropelló un coche. Hoy, que ya tengo el alta, estoy esperando en la comisaría para hacer el DNI. Me robaron el bolso mientras estaba en el suelo inconsciente...



La semana pasada, conocí a la mujer de mi vida. Tiene 30 años. Es encantadora, guapa divertida, decidida, cariñosa. Hoy, hemos estado tomando algo. Nunca había estado tan a gusto. Después, al volver al trabajo, he llamado a mi mujer. Seguimos tan infelices como siempre.



Hace algún tiempo, estaba comiendo con mi novia, de 20 años, y su madre. Mientras comíamos salió en la tele una chica joven que acababa de tener un hijo. En eso, mi suegra nos dijo "Por dios, tan joven y con un crío, luego la abuela a criarlo mientras ella trabaja fregando para conseguir dinero. Tú por lo menos tienes cabeza, hija". Y resulta que habíamos ido a comer para decirle que está embarazada. Menos mal que no le dijimos nada...



VAMOS A CONTAR MENTIRAS

Contar historias o anécdotas es una de las funciones más importantes de la lengua. Además tiene un componente humorístico importante, por lo que quien te esté escuchando tiene que pensar muy poco en lo que estás intentando decir. Tanto en la web como en la vida física hay abundantes ejemplos sobre eso. Si no, fijate en estos ejemplos e intenta ver qué características que hemos visto aparecen.

Vídeo

La cerveza asesina (vídeoblog)
<http://youtu.be/gVij57H1m2g>



Vídeo

Haciendo el ridículo (vídeoblog)
<http://youtu.be/Oy98oIFuDcl>



Audio

En el autobús

<http://www.poderato.com/consejeria/espanol-para-portugueses-il/en-el-autobus>



4.1 Elige una anécdota y escribe de qué va...

Empieza siempre con esta frase:

Pues el otro día me contaron que...



AHORA ES TÚ TURNO

Elige entre estas tareas finales.

A) Visita la página www.ascodevida.com lee algunas anécdotas e intenta crear una tuya. Después dásela al profesor para que la corrija y después tendrás que publicarla en el sitio. Es muy fácil, ya verás.

B) Haz un videoblog contando una anécdota. No importa que sea verdad o mentira, sino que la cuentes bien. Recuerda que tendrás que colgarla en algún repositorio.

C) Escribe una anécdota y grábate en audio contándola. Lo importante es que imites bien, la forma en cómo los españoles contamos historias. Después tendrás que colgarla en un repositorio.

D) Con un compañero prepara un diálogo con los elementos que hemos visto para contar historias. Después deberéis grabarla en audio o en vídeo y colgarla en algún repositorio. Recordad hacer mucho teatro para que os salga bien.

E) Pregunta a tu familia sobre una anécdota que les haya pasado hace mucho tiempo. Pregúntales si tienen un foto de ese momento. Si es así, ve a la página www.historypin.com, busca el lugar donde se sacó la foto y describe cuál fue la anécdota.

• Culturilla

Igual que en Portugal, en España tenemos muchos chistes sobre nosotros mismos dependiendo de cada región. Estos chistes están repletos de estereotipos. ¿Sabrías decir que adjetivos podemos darles a cada región según estos chistes?

CATALANES

- ¿Cómo se meten 100 catalanes en un 600?. Tirando un euro dentro.
- ¿Qué hace un Catalán cuando tiene frío? Se acerca a una estufa.
- ¿Y cuando tiene mucho, pero que mucho frio? LA ENCIENDE.



El estereotipo de los catalanes es que son _____

VASCOS

- Se encuentra Antxon a Patxi, que va rodando por la calle un enorme barril. ¡Hostias, Patxi!, ¿dónde vas con ese barrilón? ¡Aiva la hostia, Antxon! pues ¿dónde voy a ir? Al doctor... ¡Joder!, ¿y por qué vas con el barril ese? Pues que me dijo que volviera con la orina al cabo de seis meses...

Un vasco entra en una ferretería. - Oye, Patxi, que me dijiste que con esta sierra mecánica podría cortar cien árboles a la hora, pero sólo llego a cincuenta. El dependiente le coge la sierra y mientras dice: - A ver qué le pasa... coge y tira de la cuerda, arrancán-dola. El otro se queda alucinado. Oye, Patxi, ¿qué es ese ruido ?

El estereotipo de los vascos es que son _____



LEPE

- ¿Cuántos leperos hacen falta para llamar por teléfono? 16, uno para meter el dedo en el disco y quince para girar la cabina.
- ¿Cómo hacen los cubitos de hielo en Lepe? Beben agua y luego meten la cabeza en el frigorífico.

El estereotipo de los leperos es que son _____

Para acabar vamos a repasar lo que hemos aprendido en esta unidad.

Palabras

Estructuras

Otras

Relación de elementos audiovisuales con licencia compartida:

Foto Risa (pág. 1) : por Heart Industrie en http://farm2.static.flickr.com/1184/1007082351_8cc71eeefa.jpg

Foto chico (pág.7) : Pablo Mena <http://www.flickr.com/photos/musaship/>

Foto chica (pág. 7) : Macaena en http://farm4.static.flickr.com/3187/3881466582_3932b1952c_m.jpg

Foto antes y ahora (pág. 7) de Gomi en <http://www.flickr.com/photos/gonmi/5164258309/sizes/m/in/photostream/>

Foto embarazada (pág. 7) de Alejandro! En http://farm7.static.flickr.com/6002/5937757309_c3224b01a7.jpg

El resto de imágenes pertenecen al autor con licencia compartida para su utilización.